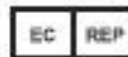


VALIANT™

Instrukcja obsługi



Inter-Med, Inc.
2200 South St.
Racine, WI 53404-2500 - U.S.A.
Tel.: +1-262-636-0755
Fax: +1-262-636-0760
Toll Free: +1-877-418-4782
www.vista-dental.com



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



Instrukcję tę należy przeczytać ze zrozumieniem przed użyciem lampy polimeryzacyjnej VALIANT™

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie

Witamy - VALIANT™ firmy Vista Dental

Zawartość zestawu VALIANT™

Przeznaczenie / wskazania

Konfiguracja i użytkowanie VALIANT™

Rozpakowywanie z opakowania

Wprowadzenie VALIANT™

Dołączanie akumulatora do rękojeści (lub podstawki ładującej)

Zakładanie i zdejmowanie rękawa ochronnego

Mocowanie i zdejmowanie pomarańczowej osłony chroniącej przed silnym światłem

Ładowanie akumulatora

VALIANT™ zasady użytkowania

Tryby polimeryzacji

Przegląd parametrów trybów polimeryzacji

Tryb transiluminacji (silne białe światło)

Dezynfekcja/sterylizacja

Metody ochrony przed transmisją zakażenia

Bieżąca konserwacja

Rozwiązywanie problemów

Dane techniczne

Identyfikacja symboli

Utylizacja akumulatorów

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa, ostrzeżenia i środki ostrożności

Bezpieczne użytkowanie lampy

Wytwarzanie ciepła

Okulary ochronne

Działania niepożądane

Przeciwwskazania

Warunki gwarancji na produkty Vista Dental

Polityka zwrotów

Dodatek - Kompatybilność elektromagnetyczna oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego. . .

Ważne!

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń technicznych, prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczne działanie tego urządzenia zależy od przestrzegania przez użytkownika standardowych procedur bezpieczeństwa, a także określonych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

Gratulujemy decyzji zakupu lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ do swojej praktyki. Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ firmy Vista Dental wykorzystuje wiele długości fal (395–500 nm) co zapewnia właściwą polimeryzację prawie wszystkich materiałów światłoutwardzalnych i czyni ją jedną z najbardziej wszechstronnych lamp utwardzających na rynku. Lampa VALIANT™ znacznie usprawni jakość pracy z materiałami światłoutwardzalnymi, jest wyjątkowo lekka, łatwa w użyciu i co najważniejsze skuteczna klinicznie.

Strona internetowa Vista Dental Products, www.vista-dental.com, zawiera również informacje o nowych produktach, akcesoriach i zapewnia wsparcie edukacyjne. Jeśli nasuwają się jakiegokolwiek pytania dotyczące

korzystania z lampy VALIANT™, można skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem +1 877.418.4782 lub z dystrybutorem Firma ANDERSZ www.andersz.com tel. +48 502 652 932, 91 42 19 997.

Zawartość zestawu VALIANT™

Lampa utwardzająca VALIANT™ składa się z następujących elementów:

- 1 Bezprzewodowa rękojeść
 - 1 Podstawa służąca jednocześnie do ładowania
 - 100 Jednorazowe rękawy ochronne
 - 1 Instrukcja użytkownika
 - 1 Pomarańczowa osłona chroniąca przed silnym światłem
 - 1 Kabel podłączeniowy
 - 1 lub 2 akumulatory (2 akumulatory w zestawach na rynek USA)
- UWAGA: Wszystkie elementy są niesterylne

Zasady prawidłowej obsługi / wskazania – zastosowania

Źródło światła do polimeryzacji materiałów światłoutwardzalnych ateriaków do odbudowy zębów i systemów wiązających.

Przygotowanie do użycia i sposób użycia lampy polimeryzacyjnej VALIANT™

Rozpakowywanie z opakowania

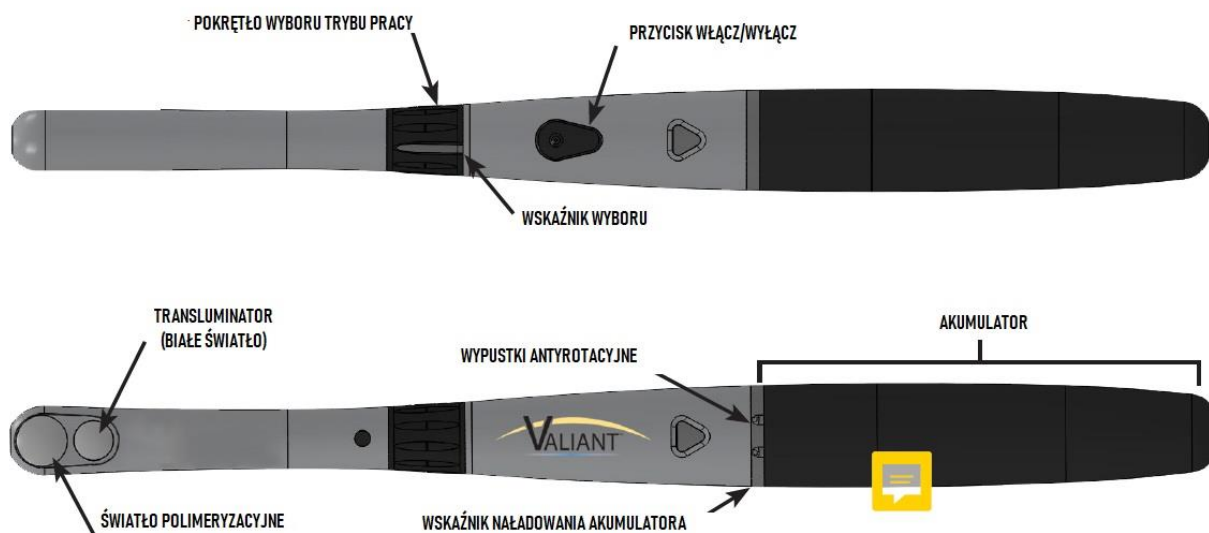
Do rozpakowania i złożenia lampy VALIANT™ nie jest wymagane specjalistyczne wykształcenie.

Jeśli nasuwają się jakiegokolwiek pytania, można skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem +1 877.418.4782 lub z dystrybutorem: Firma ANDERSZ www.andersz.com tel. +48 502 652 932, 91 42 19 997.

Opakowanie powinno być sprawdzone po odbiorze w celu potwierdzenia braku uszkodzeń transportowych. Uszkodzone opakowanie może wskazywać że produkt może nie być w pełni bezpieczny i nie powinien być używany, dopóki nie zostanie dokładnie sprawdzony. Jeśli paczka lub produkt są uszkodzone, skontaktuj się z dostawcą, a także z firmą kurierską, aby złożyć skargę.

Wprowadzenie

Poniższa rycina przedstawia podstawowe elementy lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ .



Dołączanie akumulatora do rękojeści lub ładowarki

1. Trójkątny znaczek na plastikowym złączu akumulatora powinien być w jednej linii z trójkątnym okienkiem na rękojeści lub ładowarce.
2. Wsuwać akumulator w rękojeść lub ładowarkę do momentu odgłosu kliknięcia. Po prawidłowym założeniu akumulatora – pierścień przy akumulatorze powinien zamigać.
3. **UWAGA:** akumulator można założyć tylko w jednej pozycji! NIE próbować zakładać akumulatora na siłę w niewłaściwej orientacji. Akumulator powinien się łatwo zakładać.

Aby zapewnić właściwe położenie akumulatora względem rękojeści, wypustki zapobiegające „turlaniu się” na pierścieniu akumulatora powinny znajdować się PO PRZECIWNEJ STRONIE WYŁĄCZNIKA GŁÓWNEGO, CZYLI PO TEJ SAMEJ STRONIE CO LOGO VALIANT.



Zakładanie pokrowca - rękawa ochronnego

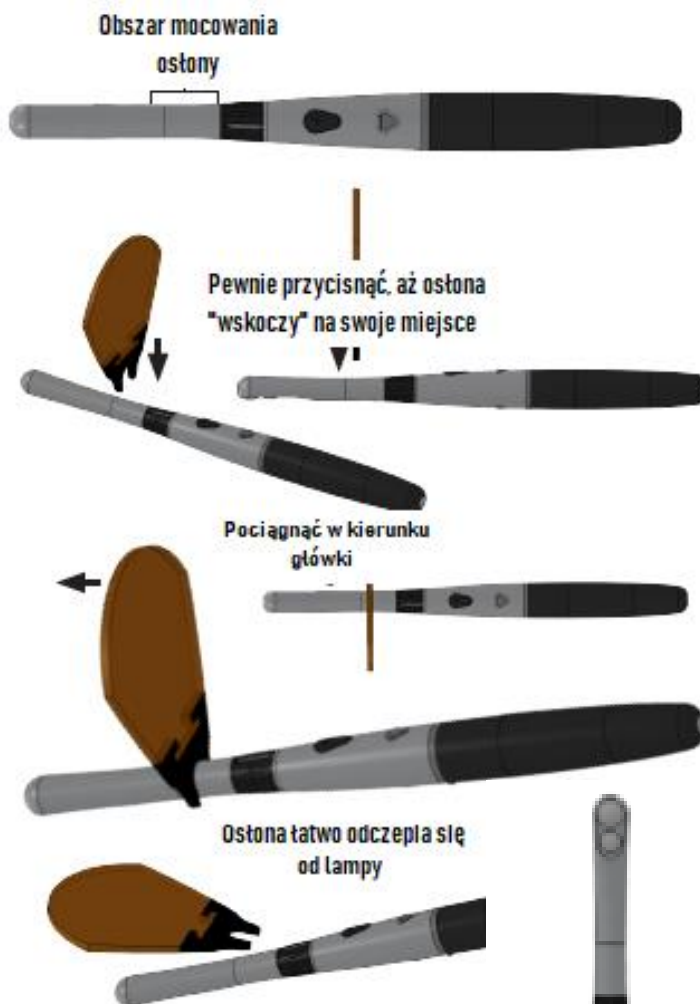
1. Włożyć głowicę lampy VALIANT™ do otworu pokrowca - rękawa ochronnego.
2. Nasunąć pokrowiec - rękaw ochronny na lampę tak, aby osłonić całe urządzenie; lampa jest teraz gotowa do użycia.
3. Po użyciu zdjąć i zutylizować pokrowiec - rękaw ochronny.

UWAGA: Tylko oryginalne rękawy ochronne VALIANT™ dobrze pasują do lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ (Producent TIDI Products, LLC; Model 21102)

Pomarańczowa osłona chroniąca przed silnym światłem - zakładanie i zdejmowanie

1. Zatrzasać osłonę na szyjce lampy, nasuwając wycięciem w czarnej części osłony lampy na oznaczoną na rycinie szyjkę lampy. Powinno być słyszalne wyraźne kliknięcie.

2. Aby łatwo zdjąć osłonę, należy zsunąć ją w kierunku główki lampy. Osłona powinna łatwo wyskoczyć z szyjki lampy.



Ładowanie akumulatora

Akumulatory VALIANT™ są fabrycznie częściowo naładowane. Przed włączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć akumulator do rękojeści (lub ładowarki) i całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem. Akumulator zostanie w pełni



naładowany w ciągu trzech godzin. Zaleca się pełne naładowanie akumulatora zapasowego (jeśli jest dołączony) aby zapewnić gotowość użycia.

Gdy akumulator jest ładowany, pulsuje lampka na podstawie służącej jednocześnie do ładowania. Po zakończeniu ładowania lampka na podstawie służącej jednocześnie do ładowania przestaje pulsować i pozostaje zapalona

Na lampie znajduje się wskaźnik naładowania akumulatora w postaci podświetlonego pierścienia.

- Gdy poziom naładowania akumulatora jest większy niż 50%, pierścień sygnalizacyjny podczas pracy będzie migać na **zielono**.
- Gdy akumulator jest naładowany na poziomie od 20% do 50%, pierścień sygnalizacyjny podczas pracy będzie się świecić ciągłym światłem na **czzerwono**. Zaleca się wówczas doładowanie akumulatora.
- Gdy poziom naładowania akumulatora jest mniejszy niż 20%, lampka będzie migać na **czzerwono** podczas pracy, wskazując, że lampa musi zostać naładowana tak szybko, jak to możliwe ponieważ lampa może wyłączyć się niespodziewanie podczas zabiegu.
- Gdy lampa nie jest używana, można ją umieścić w podstawie ładującej co zapewnia bezpieczeństwo i ładowanie jednocześnie.

VALIANT™ Obsługa

Lampa emituje światło do polimeryzacji (światło niebieskie o szerokim spektrum fali) albo silne światło białe (do transiluminacji). Poszczególne tryby polimeryzacji wybiera się, obracając pokrętkę wyboru trybu dożądanego ustawienia, a następnie włącza się lampę używając przycisku głównego; ten sam przycisk służy do wyłączenia lampy. Dostępne są cztery ustawienia światła do polimeryzacji: standardowe (S), utwardzanie narastające (z rosnąco zmiennym natężeniem światła – ang. ramp), szybka polimeryzacja (boost) oraz światło białe (transiluminacja).

Tryby polimeryzacji

Tryby polimeryzacji są wybierane za pomocą pokrętki. Rycina poniżej ukazuje różne ustawienia pokrętki.

	Tryb standardowy	Tryb narastający	Tryb szybki
Moc (mW / cm²)	> 1700	> 1700	> 2500
Naświetlanie jednejwarstwy	Jednorazowe 10 sekund	Jednorazowe 20 sekund	Jednorazowe 3 sekundy
Końcowe naświetlanie	Jednorazowe 20 sekund	Jednorazowe 20 sekund	Dwukrotne 3 sekundy

UWAGA: Czas utwardzania może wymagać dostosowania ze względu na kompozyt, odcień, głębokość warstwy powyżej 2 mm

UWAGA: Są to domyślne czasy polimeryzacji dla lampy polimeryzacyjnej VALIANT™.

Należy postępować zgodnie z wytycznymi producenta materiałów kompozytowych / dentystycznych dotyczących wymaganych czasów utwardzania i wartości natężenia światła.

UWAGA: Oprogramowanie automatycznie wyłączy lampę VALIANT™, jeśli pozostanie włączona przez ciągłe dwie minuty w trybie światła białego / transiluminacji.

UWAGA: Oprogramowanie nie pozwala na używanie lampy gdy znajduje się ona w podstawie ładującej.

Tryb transiluminacji – światło białe

Tryb transiluminacji można włączyć przy dowolnym ustawieniu pokrętki (trybie polimeryzacji), naciskając dłużej przycisk główny, aż do włączenia trybu białego światła.

Dezynfekcja / sterylizacja

Lampa utwardzająca VALIANT™ nie jest sterylna. Nie ma żadnych specjalnych akcesoriów umożliwiających sterylizację lampy VALIANT™ lub jej części.

Zalecane są czwartorzędowe związki amoniowe (zawierające 20% alkoholu lub mniej). Lampę należy wycierać a nie rozpylać roztworu na urządzenie. Należy zapobiegać przedostawaniu się cieczy do środka urządzenia.

NIE NADAJE SIĘ DO STERYLIZACJI W AUTOKLAWIE !

UWAGA:

- **NIE** zanurzać urządzenia lub części urządzenia w roztworach. Korzystanie z roztworów innych niż zalecane może uszkodzić części plastikowe i spowodować utratę gwarancji.
- **NIE** używać materiałów ściernych, takich jak proszek do szorowania, rozpuszczalniki organiczne lub płyny czyszczące na bazie rozpuszczalników. W przypadku silnego zanieczyszczenia delikatnie wyczyść urządzenie za pomocą rozcieńzonego alkoholu.
- Przechowywać urządzenie w pudełku, jeśli ma być nieużywane przez dłuższy czas.
- Demontaż nie jest wymagany podczas czyszczenia lampy oraz podstawki służącej do ładowania

Środki zapobiegania transmisji zakażeń

OSTROŻNIE: Aby zapobiec przeniesieniu zakażenia z pacjenta na pacjenta (krzyżowym), jednorazowa dla każdego pacjenta powinno się zakładać foliową jednorazowy pokrowiec – rękaw. Polietylen o niskiej gęstości zapewnia szczelną barierę pomiędzy lampą a środowiskiem jamy ustnej pacjenta.

Po użyciu zdjąć i zutylizować jednorazowy pokrowiec - rękaw ochronny.

UWAGA: Tylko oryginalne rękawy ochronne VALIANT™ dobrze pasują do lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ (Producent TIDI Products, LLC; Model 21102)

Bieżąca konserwacja

Okresowo należy sprawdzać soczewki pod kątem przyklejonych resztek utwardzonych żywic dentystycznych. Jeśli to konieczne, ostrożnie usunąć przyklejoną żywicę za pomocą ręcznego instrumentu bez nasypu diamentowego.

Rękaw ochronny zapobiega przyleganiu materiałów dentystycznych do powierzchni soczewki.

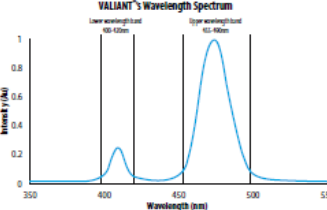


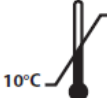

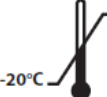


Metody rozwiązywania problemów

Jeśli sugerowane rozwiązania nie rozwiązują problemu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem +1 877.418.4782 lub z dystrybutorem: Firma ANDERSZ www.andersz.com tel.

+48 502 652 932, 91 42 19 997.


















Problem	Rozwiązanie problemu
Światło się nie włącza	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić lampkę kontrolną urządzenia. Jeśli ma kolor czerwony, umieścić rękojeść na podstawie ładowania.2. Wyjąć akumulator i sprawdzić, czy nie ma żadnych usterek, jeśli nie znaleziono żadnego, podłączyć ponownie akumulator. Po włożeniu akumulatora należy usłyszeć sygnał dźwiękowy.
Światło nie polimeryzuje właściwie	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić, czy urządzenie zapewnia odpowiednią moc optyczną za pomocą radiometru - miernika.2. Sprawdzić, czy wybrany jest odpowiedni tryb utwardzania.3. Przy wyłączonej lampie i wyjętym akumulatorze sprawdzić soczewkę pod kątem resztek utwardzonych kompozytów / żywic.4. Sprawdzić datę ważności kompozytu / żywicy.
Akumulator się nie ładuje	<ol style="list-style-type: none">1. Wyjąć akumulator i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, jeśli żadnej nie znaleziono, należy podłączyć ponownie akumulator.2. Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo podłączony do lampy.3. Upewnić się, że ładowarka jest podłączona i sprawdzić, czy prąd do niej dociera.

DANE TECHNICZNE

Informacje Techniczne	VALIANT™ Cordless LED Curing Light
Zakres Fal Świetlnych	<p>395-500nm (see graph below).</p> <p>VALIANT™ optical power falls between 395-500nm. Minimal and insignificant power can be found in wavelength ranges <39nm and >500nm.</p>  <p>The graph shows two peaks: a smaller one at 395nm labeled 'Lower wavelength band 395-430nm' and a larger one at 465nm labeled 'Upper wavelength band 465-495nm'. The x-axis is Wavelength (nm) from 350 to 550, and the y-axis is Intensity (AU) from 0 to 1.</p>
Zakres Fal Świetlnych	<p>Standard: >1200mW/cm² Ramp: >1200mW/cm² Boost: >1700mW/cm²</p>
Ładowarka	<p>Input: 100-240 VAC, 50-60 Hz Nominal Consumption: 6W max Manufacturer: Inter-Med, Inc. Model: VALIANT™ Dimensions without adaptor (DxH): 87mm x 58mm Mass: 120g Classification: Protection class II, </p>
Handpiece	<p>Battery Pack: 3.7 V nominal, 1030mAh Li-ion, 3.81 Wh Battery Pack Manufacturer: Shenzhen Bak Energy Co., LTD Battery Pack Model: 14650 Dimensions (LxD): 235mm x 20mm Mass: 72g Classification: Type BF, </p> <p>Intermittent Operation: The device has been designed solely for short-term operation. Typical operating time at room temperature (23°C): 3-20 sec (depending on mode) per layer of composite.</p> <p>Operating Time: Approximately 1 hr fully charged. Approximately 150 20 second cures.</p>
Warunki Pracy	<p>Time to Charge Empty Battery Pack: Approx. 4 hr</p> <p>Temperature: 10°C - 40°C (59°F - 104°F)</p>  <p>Atmospheric Pressure: 697hPa - 1013hPa</p> 
Transport i Składowanie	<p>Temperature: -20°C - 40°C (-4°F - 104°F)</p>  <p>Relative Humidity: 30% - 90% (non condensing)</p>  <p>Atmospheric Pressure: 500hPa - 1400hPa</p> 

Symbole

Opis dodatkowych symboli.

	NUMER SERYJNY		PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
	PRODUCENT		ZAKRES TEMPERATUR
	DATA PRODUKCJI		ZAKRES WILGOCI
	IZOLACJA ELEKTRYCZNA OCHRONA KLASA II		ZAKRES CIŚNIENIA ATMOSFERYCZNEGO
	CZĘŚĆ TYPU BF		NUMER SERII
	CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ		AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ
	NUMER CZĘŚCI		WYMAGANA RECEPTA
	OZNACZENIE CE		OSTRZEŻENIE / UWAGA
	NIE WYRZUCAĆ		

Utylizacja akumulatora

Baterie zawierają materiał toksyczny i nie należy ich wyrzucać na wysypiska śmieci ani do spalarni. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami stałymi. Aby pozbyć się akumulatora, zalecamy www.call2recycle.com (dla Ameryki Północnej), aby zlokalizować najbliższy punkt recyklingu.

Wskazówki bezpieczeństwa, ostrzeżenia i środki ostrożności

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed uruchomieniem tego urządzenia. Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ LED emituje fale świetlne o dużej intensywności i należy jej używać wyłącznie zgodnie z instrukcją.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ to urządzenie medyczne, które podlega normom IEC 60601-1 (EN 60601-1) i dyrektywom EMC IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) wydanie 3.0, a także 93/42 Dyrektywa EWG dotycząca urządzeń medycznych. Światło utwardzające jest zgodne z odpowiednimi przepisami UE. Światło utwardzające zostało wysłane od producenta w bezpiecznym i technicznie dobrym stanie. Aby utrzymać ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, należy przestrzegać wskazówek i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji użytkownika. Aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu i ryzyku dla pacjentów, użytkowników i stron trzecich, należy przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

- Użytkownik powinien przetestować produkt przed użyciem, aby się upewnić odpowiednia funkcjonalność.
- Użytkownik powinien przetestować moc optyczną VALIANT™ za pomocą radiometr przed użyciem.
- Dopuszczalna jest wartość natężenia napromienienia 800-1750 mW / cm² dla trybów standardowych i ramp oraz wartość. W trybie doładowania dopuszczalne jest 1350–3300 mW / cm²
- Wartość natężenia napromienienia powinna być mierzona co 10 sekund cykl 20s dla trybu standardowego i narastającego.
- Podobnie jak w przypadku każdego często używanego urządzenia medycznego, użytkownik musi to zrobić upewnij się, że funkcjonalna kopia zapasowa jest łatwo dostępna.
- NIE patrz bezpośrednio w strumień światła. Światło zawsze należy stosować osłonę tłumiącą. Dodatkowa ochrona oczu jest wskazana.
- NIE wystawiać miękkich tkanek jamy ustnej w bliskiej odległości. Zachowaj bezpieczną odległość między soczewką a tkanką miękką.
- W przypadku korzystania z lampy utwardzającej VALIANT™ w trybie standardowym i we bliskie sąsiedztwo tkanki dziąseł, NIE wystawiać tkanki przez ponad 20 sekund.
- W trybie wzmocnienia mocy NIE WOLNO wystawiać miękkiej tkanki jamy ustnej, aby uzyskać więcej powyżej 9 sekund (3 cykle)
- NIE wkładaj palców, instrumentów ani innych przedmiotów do tył rękojeści, gdy akumulator zostanie wyjęty.
- NIE autoklawować rękojeści, zestawu akumulatorów, podstawy ładowającej, lub lekka osłona tłumiąca.



UWAGA

- Prawo federalne USA ogranicza sprzedaż tego urządzenia przez lub na zamówienie a pracownik służby zdrowia. Korzystanie z urządzenia jest ograniczone do kwalifikowanych i przeszkolony personel tylko zgodnie z instrukcjami poniżej. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe szkody z jakiegokolwiek innego lub niewłaściwego użytkownika tego urządzenia.
- Używaj tylko ładowarki (wtoczeki zasilacza sieciowego), która jest w zestawie urządzenie. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować uszkodzenie do akumulatora.
- Kondensacja spowodowana przenoszeniem urządzenia z urządzenia potencjalne ryzyko może stanowić zimno od ciepłego otoczenia. Nigdy nie zaczynać obsługiwać urządzenie, aż osiągnie temperaturę otoczenia.
- W rękojeści lub ładowarce nie ma elementów, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Żadna modyfikacja tego sprzętu nie jest dozwolona.
- Używać tylko komponentów i akcesoriów wymienionych w instrukcji związane z urządzeniem. Nieprzestrzeganie tego spowoduje utratę gwarancji, może obniżyć wydajność i może prowadzić do niebezpiecznej operacji.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wprowadzaj żadnych przedmiotów do urządzenie lub zdejmij obudowę urządzenia.
- Jeśli masz powód, by podejrzewać, że urządzenie jest bezpieczne zagrożone urządzenie musi zostać wyłączone z eksploatacji i oznakowane odpowiednio, aby zapobiec nieumyślnemu użyciu przez osoby trzecie prawdopodobnie wadliwe urządzenie. Bezpieczeństwo może być zagrożone, np. Jeśli urządzenie działa wadliwie lub jest zauważalnie uszkodzone.
- Trzymaj z dala rozpuszczalniki, łatwopalne ciecze i źródła intensywnego ciepła z urządzenia, ponieważ mogą uszkodzić plastikową obudowę urządzenie, uszczelki lub przyciski operacyjne.
- Zgodnie z IEC 60601-1 tego urządzenia nie wolno używać w obecności łatwopalnych mieszanin.
- Nie dopuścić do przedostania się jakichkolwiek środków czyszczących do urządzenia czyszczenie, ponieważ może to spowodować zwarcie elektryczne lub niebezpieczeństwo awarii.
- Tylko produkty Vista Dental mogą otwierać obudowę urządzenie i napraw urządzenie.
- VALIANT™ nie może być stosowany u pacjentów lub przez użytkowników z sercem implanty rozruszników serca, którym zalecono ostrożność w odniesieniu do ich narażenia na małe urządzenia elektryczne.
- To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z odpowiednią EMC przepisy i standardy. Limity te mają na celu zapewnienie rozsądna ochrona przed szkodliwymi zakłóceniami w typowy sposób instalacja medyczna. Urządzenie generuje energię o częstotliwości radiowej a jeśli nie jest zainstalowany i używany zgodnie z tymi instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia dla innych urządzeń w pobliżu. Jednak nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretna instalacja. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia z innymi urządzeniami, które można ustalić, obracając urządzenie włącza się i wyłącza, użytkownik jest zachęcany do usunięcia zakłóceń za pomocą co najmniej jednego z następujących środków:
- Zmień orientację lub lokalizację urządzenia odbiorczego.
- Zwiększenie odległości między urządzeniami.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie z tego, do którego podłączone są inne urządzenia.
- Skonsultuj się z producentem w celu uzyskania pomocy.

Warunki pracy i względy bezpieczeństwa

Wytwarzanie ciepła

Metalowe części lampy utwardzającej VALIANT™ nie przegrzewają się do punktu dyskomfortu lub obrażeń podczas standardowych czasów pracy (tj. Pięć kolejnych trybów standardowych, trybu rampy lub trybu doładowania). Należy jednak zachować ostrożność, aby produkt mógł całkowicie ochłodzić się do temperatury pokojowej między pacjentami (około dwóch minut), aby zapewnić, że nie nastąpi przegrzanie.

Okulary ochronne



UWAGA: VALIANT™ składa się z diod LED o dużej mocy w zakresie 395 - 420 nm i 455 - 500 nm. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w jamie ustnej i powinno być używane z ochronną osłoną tłumiącą światło.

Każdy, kto miał retinopatię w przeszłości, powinien skonsultować się ze swoim okulistą przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia. Używaj światła utwardzającego VALIANT™ bardzo ostrożnie i przestrzegaj wszystkich niezbędnych środków ostrożności (w tym nosząc odpowiednie, lekkie, filtrujące okulary ochronne).

Każdy, kto przeszedł operację zaćmy, może być szczególnie wrażliwy na światło i należy odradzać leczenie lampą utwardzającą VALIANT™, chyba że zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności, takie jak noszenie odpowiednich, lekkich okularów ochronnych z filtrem.

Działania niepożądane

Nie są znane żadne działania niepożądane.

Przeciwwskazania

- Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ jest przeciwwskazana u pacjentów ze znaną historią nadwrażliwości lub alergii na którykolwiek ze składników lub ich składników analogi.
- Pacjenci z historią nadwrażliwości na światło lub światłowstręt lub pacjenci używający leki światłoczułe (takie jak leki przeciwmalaryczne, chlorpromazyna, Dziurawiec zwyczajny, dimetylochlorotetracyklina i 8-metoksypsoralen) przeciwwskazane do badania przesiewowego światła utwardzającego VALIANT™ i nie powinno być wystawiony na działanie końcówki emitującej światło lampy utwardzającej VALIANT™.

Vista Dental Products Warunki gwarancji

Operator przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania lampy utwardzającej VALIANT™. W przypadku wady materiałowej lub wykonania Vista Dental Products może według własnego uznania wymienić wadliwy produkt, jego część lub zwrócić faktyczny koszt wadliwego produktu. Aby skorzystać z tej ograniczonej gwarancji, wadliwy produkt należy zwrócić do Vista Dental Products.

Gwarancja, że rękojeść VALIANT™ jest wolna od wad w normalnych warunkach użytkowania przez 3 lata od daty dostawy; baterie na 1 rok. Nie ma gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, przydatności handlowej lub przydatności. Jedynym obowiązkiem producenta w ramach niniejszej gwarancji jest wybór naprawy lub wymiany wadliwych części lub produktu. Jeśli konieczne jest wykonanie naprawy w celu usunięcia usterki, wówczas producent zapewni usługę w swojej fabryce zgodnie z uprzednio uzgodnionym porozumieniem. Producent i jego dystrybutorzy nie przyjmą zwrotu produktu, chyba że zwrot jest autoryzowany i wysłany zgodnie z instrukcjami producenta. Skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem dystrybutora lub w przypadku zakupu bezpośrednio od producenta w celu uzyskania instrukcji wysyłki, numeru autoryzacji zwrotu i etykiety wysyłkowej ARS. Nie ma żadnych gwarancji, środków zaradczych ani warunków, wyraźnych lub dorozumianych, z wyjątkiem przypadków określonych w niniejszym dokumencie. Gwarancja i środki zaradcze zawarte w niniejszym dokumencie są udzielane przez producenta pierwszemu nabywcy do użytku dentystycznego i zastępują wszelkie inne umowy (wyraźne lub dorozumiane), zobowiązania lub środki zaradcze z tytułu naruszenia gwarancji. Vista Dental Products nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikowe lub przypadkowe. Żadna osoba ani dystrybutor nie jest upoważniony do zmiany warunków niniejszej gwarancji.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli jakkolwiek wada jest spowodowana warunkami niezależnymi od producenta, w tym działaniem siły wyższej, szkodami wynikającymi z niewłaściwego obchodzenia się, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, niewłaściwej konserwacji, wypadku lub modyfikacji / naprawy przez kogokolwiek innego niż producent. Kupujący przyjmuje na siebie wszelką odpowiedzialność za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeżenie przez użytkownika instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.

Polityka zwrotów

Vista Dental Products przyjmie do zwrotu wcześniej zakupiony towar, który nadaje się do odsprzedaży lub został błędnie wysłany przez Vista Dental Products. Towar nadający się do odsprzedaży wymaga aktualnego oznakowania i nieotwartego nie zabrudzonego opakowania.

Wszystkie zwroty muszą mieć uprzednią zgodę i muszą być wysłane „opłacone z góry” wraz z formularzem autoryzacji zwrotu i kopią oryginalnej faktury. Wszelkie zwrócone produkty, które zostały wycofane, opatrzone datą, uszkodzone lub otwarte, można odmówić kredytu lub uzyskać wyższą opłatę za zwrot. Urządzenia nie można zwrócić bez pisemnej zgody Vista Dental Products. Produkty zwrócone na kredyt muszą zostać dostarczone do Vista Dental Products w ciągu 30 dni od daty pierwotnej faktury.

Polityka zwrotu towaru

Jakikolwiek sprzęt zwrócony w ciągu 30 dni od daty pierwotnej wysyłki z Vista Dental Products nie może być obciążony opłatą za uzupełnienie zapasów, o ile towar ma aktualne oznakowanie i nieotwierane nie zabrudzone opakowanie. Nieotwarty sprzęt zwrócony w ciągu 31-60 dni od daty pierwotnej wysyłki z Vista Dental Products wymaga opłaty za uzupełnienie w wysokości 25% ceny zakupu, w tym kosztów wysyłki i przeladunku. Wszelkie urządzenia zwrócone po upływie 60 dni od daty pierwotnej wysyłki z Vista Dental Products nie będą mogły zostać uzupełnione o kredyt.

- Specjalne zamówienia nie nadają się do odsprzedaży, a zatem nie podlegają zwrotowi na kredyt.
- Reklamacje dotyczące zagubionych lub uszkodzonych przesyłek należy zgłaszać natychmiast z przewoźnikiem.
- Roszczenia z tytułu nadwyżki, niedoboru i / lub szkód wewnętrznych muszą być wysłane do Vista Dental Products w ciągu 10 dni od otrzymania towaru.

Dodatek - Kompatybilność elektromagnetyczna i informacje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

Światło utwardzające VALIANT™ jest testowane zgodnie z IEC 60601-1-2, wydanie 3.0.

Medyczne urządzenia elektryczne podlegają szczególnym działaniom zapobiegawczym zgodnie z zasadami EMC i muszą być instalowane i obsługiwane zgodnie z wytycznymi EMC w załączonych dokumentach.

Wytyczne i deklaracja producenta - emisja elektromagnetyczna

Poniższe tabele stanowią wytyczne zgodnie z 3. edycją normy medycznej IEC 60601-1-2.

Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ jest przeznaczona do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ powinien upewnić się, że jest ona używana w takim środowisku.

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	Valiant uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	Valiant is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies	N/A
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	N/A

Table: According to IEC 60601-1-2, Edition 3.0.

Wskazówki i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna

Lampa polimeryzacyjna VALIANT™ jest przeznaczona do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik lampy polimeryzacyjnej VALIANT™ powinien upewnić się, że jest ona używana w takim środowisku.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 15 kV air	± 6 kV contact ± 15 kV air	Floors should be concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electric fast transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of typical commercial or dental environment.
Surge IEC 61000-4-4	± 1 kV line - line ± 2 kV line - earth	± 1 kV line - line No prot. earth	Mains power quality should be that of typical commercial or dental environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles	Mains power quality should be that of typical commercial or dental environment. If the user of the Valiant requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Valiant be powered from an uninterruptible power supply or battery.

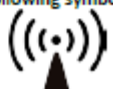
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
	70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or dental environment.
Portable and mobile RF communications equipment should not be used closer to any part of Valiant, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.			
			Recommended separation distance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3V	$d = 0.35 \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	10V/m	$d = 0.35 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 0.70 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz
			Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey (a), should be less than the compliance level in each frequency range (b). Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Table: According to IEC 60601-1-2, Edition 3.0

UWAGA: UT to a.c. napięcie sieciowe przed zastosowaniem poziomu testowego

UWAGA: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

a - Natężenia pola ze stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonów radiowych (komórkowych / bezprzewodowych) i naziemnych radiotelefonów mobilnych, radia amatorskiego, audycji radiowych AM i FM oraz transmisji telewizyjnej nie można teoretycznie dokładnie przewidzieć. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne związane ze stałymi nadajnikami RF, należy rozważyć elektromagnetyczne badanie miejsca.

Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym używany jest VALIANT™, przekracza odpowiedni poziom zgodności RF powyżej, należy sprawdzić Valiant, aby zweryfikować normalne działanie. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowej wydajności mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji lub położenia VALIANT™.

b - W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 10 V / m.

Zalecane odległości między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacyjnym RF a „lampą utwardzającą VALIANT™”

VALIANT™ jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowane są zakłócenia o częstotliwości radiowej. Klient lub użytkownik VALIANT™ może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym, utrzymując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami) a lampą utwardzającą VALIANT™, zgodnie z zaleceniami poniżej, zgodnie z maksymalną mocą wyjściową sprzętu komunikacyjnego.

Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150kHz to 80MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 0.35 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 0.7 \sqrt{P}$
0.01	0.035	0.12	0.23
0.1	0.11	0.38	0.73
1	0.35	1.2	2.3
10	1.1	3.8	7.3
100	3.5	12	23

Table: According to IEC 60601-1-2, Edition 3.0

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość separacji d w metrach (m) można określić za pomocą równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie P oznacza maksymalną moc wyjściową nadajnika w watach (W) według producenta przetwornika.

UWAGA: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 4: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

Valiant lampa polimeryzacyjna LED (VISTA USA)

Producent: VISTA

- » szerokopasmowa – polimeryzuje praktycznie wszystkie materiały na rynku
- » bardzo lekka i ergonomiczna – tylko 72 gramy, łatwa obsługa, wielkości turbiny.
- » średnica soczewki to aż 10 mm – pewna polimeryzacja – zespół aż 4 diod LED.
- » brak światłowodu, metalowa obudowa – wytrzymała mechanicznie.
- » wysoka moc, aż 3 tryby pracy – aż do 2500 mW/cm² w trybie boost.
- » funkcja transiluminacji – diafanoskopia – dodatkowa dioda.
- » **GWARANCJA 2 LATA.**

Uznana amerykańska marka

- » szerokopasmowa (395-500 nm) – polimeryzuje praktycznie wszystkie materiały na rynku
- » wysoka moc 1700 lub aż 2500 mW/cm² w trybie superszybkim (boost)
- » bardzo lekka (ok. 72 g)
- » ergonomiczna oraz prosta, intuicyjna w użyciu
- » precyzyjna optyka zapewnia równomierną wiązkę światła o równoległej charakterystyce,
- » co zmniejsza efekt utraty mocy wraz ze zwiększającą się odległością od powierzchni
- » Lampa wykorzystuje układ scalony 4 mocnych diod LED w kształcie koniczyny -optymalne właściwości naświetlania.
- » Cool Touch Technology – lampa się nie nagrzewa nawet po kilku cyklach po sobie
- » średnica soczewki diody LED to aż 10 mm
- » trzy tryby utwardzania: standardowy, narastający (ramp) i superszybki (boost)
- » indukcyjna nowoczesna ładowarka stanowiąca jednocześnie podstawkę na lampę
- » wyjątkowo łatwa wymiana akumulatora
- » wytrzymała obudowa metalowo-plastikowa – bez światłowodu
- » zmniejsza to ryzyko uszkodzenia lampy przy upadku

Diafanoskopia – funkcja podświetlania – transluminacji, po dłuższym przetrzymaniu przycisku uruchamia się tryb transluminacji silnym białym światłem umożliwiając diagnostykę w celu wychwycenia pęknięć szkliwa, wykrycia próchnicy i ubytków na powierzchniach stycznych zębów. Funkcja ta jest realizowana dzięki dodatkowej diodzie LED emitującej silne białe światło

DYSTRYBUTOR / IMPORTER



ul. Jana Kazimierza 1/U2 71-620 Szczecin
tel. 91 42 19 997; 502 652 932
biuro@andersz.com www.andersz.com